F

COMPOSITION

Tétrafluoroéthane ……..... 96,6 %
Diméthyléther ……..... 3,4 %

INDICATIONS

Test de sensibilité pulpaire.
Refroidissement des plaques de malaxage.

MODE D'EMPLOI

- Pulvériser PULPOFLUORANE sur l'extrémité d'un rouleau de coton tenu à la main ou sur une boulette de coton présentée par une précelle, jusqu'à imprégnation de l'extrémité du rouleau ou de la totalité de la boulette de coton. Appliquer l'extrémité ainsi refroidie du rouleau ou la boulette de coton sur la dent à tester, en l'appuyant pendant cinq secondes, puis procéder par petites touches jusqu'à obtention d'une légère sensation douloureuse.

- Le givrage des plaques de malaxage est obtenu en quelques secondes par simple pulvérisation.

MISES EN GARDE SPÉCIALES

PULPOFLUORANE ne doit jamais être projeté directement sur une dent vivante, ni sur une muqueuse en vue d'une anesthésie par refroidissement, sous peine de provoquer des réactions tissulaires irréversibles.

PRÉCAUTIONS

Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration.

Récipient sous pression. À protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas percer ou brûler même après usage.
Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.
Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

PRÉSENTATION

Flacon aérosol contenant 235 ml.

Réservé à l'usage professionnel dentaire.

UK

COMPOSITION

Tetrafluoroethane ..... 96.6 %
Dimethylether ..... 3.4 %

INDICATIONS

Pulp sensitivity test.
Cooling of mixing slabs.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Hold a cotton roll in your hand or grasp a cotton pellet with a pair of tweezers. Spray some PULPOFLUORANE onto one end of the cotton roll or onto the whole surface of the cotton pellet until they are thoroughly impregnated.
  Apply the refrigerated surface of the cotton roll or pellet onto the tooth to be tested, exerting pressure for 5 seconds, and continue with several short applications until a slight sensation of pain is felt.

- The cooling of the mixing slabs is obtained simply by spraying them a few seconds with PULPOFLUORANE.

SPECIAL WARNINGS

PULPOFLUORANE must never be sprayed directly onto vital teeth, nor onto the mucosa to produce cryoanaesthesia. Such an application would cause irreversible tissue reactions.

PRECAUTIONS

Do not use after the expiry date.

Pressurised container: protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 °C. Do not pierce or burn, even after use.
Do not spray on a naked flame or any incandescent material. Keep away from sources of ignition - No smoking.

PRESENTATION

235 ml spray bottle.

For professional dental use.

ES

COMPOSICIÓN

Tetrafluoroetano ……..... 96,6 %
Eter dimetilo ……..... 3,4 %

INDICACIONES

Control de la sensibilidad pulpar.
Enfriamiento de las losetas para mezclas.

MODO DE EMPLEO

- Pulverizar PULPOFLUORANE en el extremo de un rollo de algodón sujeto con la mano o en una bolita de algodón sujeta por pinzas, hasta la impregnación total. Aplicar el extremo así enfriado sobre el diente que se desea controlar y apretar durante 5 segundos. Luego, proceder por pequeÀos toques hasta provocar una ligera sensación dolorosa.

- Por simple pulverización durante unos segundos se obtiene una capa de escarcha en las losetas para mezclas.

ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES

No pulverizar nunca el producto PULPOFLUORANE directamente en un diente vivo o en la mucosa con el fin de obtener una anestesia por refrigeración, so pena de provocar reacciones tisulares irreversibles.

PRECAUCIONES

No utilizar el producto después de la fecha de vencimiento.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.
Consérvese alejado de toda llama o fuente de chispas – No fumar.

PRESENTACIÓN

Frasco aerosol con 235 ml.

Producto reservado al uso profesional dental.

Pulpofluorane

Test di sensibilità pulpare.

12/1997 (CE)
Rév. 07/2008

septodont

SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés
Cedex, France
Tél. : 33 (0)1 49 76 70 00

09/09 05 98 094 11 00

Pulpofluorane

Test de sensibilité pulpaire.
Pulp sensitivity test.

CE

Pulpofluorane

Control de la sensibilidad pulpar.

Pulpofluorane

Sensibilisierungstest der Pulpa.

Pulpofluorane

Gevoeligheidstest van de pulpa.

D

ZUSAMMENSETZUNG

Tetrafluorethan…….....…… 96,6 %
Dimethylether ……..... 3,4 %

ANWENDUNGSGEBIETE

Sensibilisierugstest der Pulpa.
Abkühlen der Mischplatten.

ART DER ANWENDUNG

- PULPOFLUORANE auf das Ende einer Watterolle aufsprühen oder ein mit einer Pinzette gehaltenes Wattepellet besprühen, bis die Watte durchtränkt ist.
  Den so gekühlten Teil der Watterolle oder das Pellet 5 Sekunden lang auf den zu prüfenden Zahn drücken; anschlie,end mehrmals kurz touchieren, bis eine leichte Schmerzreaktion auftritt.

- Die Vereisung der Mischplatten wird innerhalb weniger Sekunden durch einfaches Besprühen erreicht.

BESONDERE WARNHINWEISE

PULPOFLUORANE soll niemals direkt auf den Zahn oder das Zahnfleisch appliziert werden, um z.B. eine Anästhesie durch Kälte zu erreichen; dies könnte irreversible Gewebsreaktionen hervorrufen.

VORSICHTSMA,NAHMEN

Das Produkt soll nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr angewendet werden.

Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.
Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen.
Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

DARREICHUNGSFORM

Spraydose mit 235 ml.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

I

FORMULA

Tetrafluoroetano 96,6%
Dimetiletere..... 3,4%

INDICAZIONI

Test di sensibilità pulpare.
Raffreddamento delle piastre da impasto.

MODALITÀ D'USO

- spruzzare PULPOFLUORANE sull'estremità di un rotolino di cotone o su un batuffolo di cotone, fino ad impregnazione completa del cotone. Applicare l'estremità cosi' raffreddata sul dente da esaminare, appoggiandolo per circa 5 secondi, poi continuare con piccoli tocchi fino ad ottenere una sensazione leggermente dolorosa.

- il raffreddamento delle piastre da impasto è ottenuto in qualche secondo per semplice vaporizzazione.

SPECIALI AVVERTENZE

PULPOFLUORANE non deve mai essere spruzzato su un dente vivo né su una mucosa per ottenere un'anestesia da freddo in quanto questo provoca delle reazioni tissutali irreversibili.

OPPORTUNE PRECAUZIONI D'IMPIEGO

Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50°C.
Non forare o bruciare la bomboletta neppure dopo l'uso.
Non spruzzare verso una fiamma o un corpo incandescente.
Conservare lontano da fiamme e scintille – Non fumare.

PRESENTAZIONE

Flacone aerosol da 235 ml.

Riservato all'uso professionale in odontoiatria.

Distributore per l'Italia
GIOVANNI OGNA & FIGLI SpA
Via Figini n.41
20053 MUGGIO' (MI)

NL

SAMENSTELLING

Tetrafluoroethaan …….....…. 96,6 %
Dimethylether ……..... 3,4 %

INDICATIES

Gevoeligheidstest van de pulpa.
Afkoelen van mengplaten.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Verstuif PULPOFLUORANE over het uiteinde van een tamponrol die u in de hand houdt of op een wattenbolletje in een pincet, tot het uiteinde van het rolletje of het wattenbolletje helemaal doordrenkt is. Houd de doordrenkte watten tegen de tand die moet getest worden, en druk deze vijf seconden aan, voer vervolgens kleine depbewegingen uit tot er een licht pijnlijk gevoel ontstaat.

- Afkoeling van mengplaten wordt in enkele seconden verkregen door één enkele verstuiving.

SPECIALE WAARSCHUWINGEN

PULPOFLUORANE mag nooit rechtstreeks verstoven worden op een levende tand, noch op de slijmvliezen voor anesthesie door afkoeling, want dit kan onomkeerbare weefselreacties veroorzaken.

VOORZORGEN

Gebruik het product niet na de vervaldag.

Houder onder druk. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan een hogere temperatuur dan 50°C. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.
Niet spuiten in de richting van een vlam of een gloeiend voorwerp.
Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.

VERPAKKING

Verstuiver van 235 ml.

Voorbehouden voor professioneel tandartsgebruik.